



Ministarstvo pravde

Izjava o pravima

KOJA SE DAJE LICU U PRITVORU MALOLJETNICI STARIJI OD 13 GODINA OPŠTI ZAKON

Dolje navedene podatke treba vam dati na jeziku koji razumijete.

Nositelji roditeljske odgovornosti primit će iste podatke, osim ako se čini da su u suprotnosti s vašim najboljim interesom ili bi moglo naštetiti postupku.

Ovaj dokument možete zadržati za vrijeme policijskog pritvora.

Obaviješteni ste da ste u pritvoru jer postoji jedan ili više vjerovatnih razloga za sumnju da ste počinili ili pokušali počiniti krivično djelo za koje je predviđena kazna zatvora.

Imate pravo znati navodnu kvalifikaciju, datum i mjesto izvršenja djela u koje ste umiješani, kao i razloge koji opravdavaju vaš boravak u policijskom pritvoru.

O ovim činjenicama ćete biti saslušani tokom policijskog pritvora, koji može trajati 24 sata. Na kraju ovog perioda, javni tužilac, istražni sudija ili sudija za maloljetnike može odlučiti da produži pritvor za još 24 sata, ako je kazna zatvora najmanje godinu dana. Ako ste mlađi od 16 godina, produženje će biti moguće samo ako je za djelo za koje ste osumnjičeni propisana kazna zatvora od 5 godina ili duže. Bit ćete izvedeni pred ovog suca putem video konferencije gdje je to potrebno.

Po isteku pritvora, odlukom javnog tužioca, istražnog sudije ili sudije za maloljetnike bit ćete izvedeni pred ovog suca ili pušteni. U prvom slučaju ćete se pojaviti pred sudijom najkasnije u roku od 20 sati od okončanja pritvora.

Dodatno ste obaviješteni da imate pravo da:

Obavjestite određene osobe

Vaši roditelji ili staratelji, ili osoba ili služba kojoj ste povjereni bit će obaviješteni o mjeri pritvora kojoj podliježete, kao i o kvalifikaciji, datumu i mjestu izvršenja navodnih djela.

Možete zatražiti da se osoba s kojom obično živite, ili jedan od vaših roditelja koji su direktni preci, ili jedan od vaše braće i sestara ili vaš staratelj ili odgovarajuća odrasla osoba, obavijeste telefonom o mjeri pritvora kojoj podliježete.

Takođe možete obavijestiti svog poslodavca.

Ako ste stranog državljanstva, možete obavijestiti i konzularne vlasti svoje zemlje.

Osim u nepremostivim okolnostima, ove procedure će se održati najkasnije 3 sata od trenutka kada ste podnijeli zahtjev.

Javni tužilac, istražni sudija ili sudija za maloljetnike može, međutim, odlučiti da će se obavještenje odgoditi ili neće biti izdato ako je to bitno za prikupljanje ili očuvanje dokaza ili za sprječavanje ozbiljne opasnosti po život, slobodu ili integritet osobe. Odlaganje obavješćavanja vaših zakonskih zastupnika ne može biti duže od 24 sata ako se mjera pritvora može produžiti, i dvanaest sati ako se mjera pritvora ne može produžiti.

Komunicirate sa nekom osobom

Možete zatražiti da komunicirate pismeno, telefonom ili tokom razgovora sa jednom od osoba koje mogu biti obaviještene da ste stavljeni u pritvor.

Istražni službenik može odbiti vaš zahtjev ako nije u skladu s razlozima za pritvor ili može omogućiti počinjenje krivičnog djela. Navedeni službenik će odrediti vrijeme, rokove i trajanje ove komunikacije, koja ne smije prelaziti 30 minuta i koja će se odvijati pod kontrolom službenika, ili osobe koju je imenovao službenik.

Budete pregledani od ljekara

Ako ste mlađi od 16 godina, morate biti pregledani od strane ljekara. U slučaju produženja pritvora, bit ćete podvrgnuti novom

pregledu.

Ako imate više od 16 godina, od početka pritvora možete zatražiti pregled kod ljekara. U slučaju produženja policijskog pritvora, možete zatražiti ponovni pregled kod ljekara. Ove zahtjeve mogu uputiti i vaši roditelji, staratelj ili osoba ili ustanova kojoj ste povjereni. Vaš advokat takođe može zatražiti da prođete lekarski pregled.

Date izjave, odgovarate na pitanja ili ćutite

Nakon što potvrdite svoj identitet, tokom saslušanja imate pravo:

- davati izjave,
- odgovoriti na postavljena pitanja,
- ili ćutati.

Biti u pratnji svog zakonskog zastupnika

Ako nadležni organ smatra da je to potrebno, tokom saslušanja ili razgovora s vama može biti u pratnji nosioca roditeljskog prava. Ako je primjenjivo, možete imenovati drugu odraslu osobu koja će vas pratiti ili biti u pratnji odrasle osobe koju je odredio sudac.

Da dobijete advokatsku pomoć

Od početka perioda pritvora mora vam pomoći advokat.

Izbor advokata

Od početka policijskog pritvora, u bilo koje vrijeme tokom saslušanja, a u slučaju produženja pritvora, od početka ovog produženja, možete zatražiti da vam pomogne advokat po vašem izboru. Ako niste u mogućnosti imenovati advokata ili ako se izabrani advokat ne može kontaktirati, istražni službenik ili javni tužilac, istražni sudija ili sudija za maloljetnike zatražit će da vam se automatski imenuje advokat koji će vam pomoći.

Vašeg advokata mogu imenovati i vaši roditelji ili staratelj, ili osoba ili usluga kojoj ste povjereni.

Pravna pomoć i vrijeme odgovora

Advokat će moći razgovarati s vama 30 minuta pod uslovima koji garantuju povjerljivost razgovora; u slučaju produženja policijskog pritvora, možete ponovo zatražiti susret sa svojim advokatom.

Advokat može, na vaš zahtjev, takođe prisustvovati ročištima, sučeljavanjima, rekonstituiranju ili sesijama identifikacija na kojima učestvujete.

U ovom slučaju, vaše prvo saslušanje, osim ako se tiče samo elemenata identiteta, ne može započeti bez prisustva vašeg advokata prije isteka perioda od 2 sata nakon obavještenja koje ste mu dali na vaš zahtjev.

Međutim, vaše prvo saslušanje može početi odmah, čak i u odsustvu vašeg advokata, po odobrenju javnog tužioca (istražnog sudije ili sudije za maloljetnike), ako to zahtijevaju zahtjevi istrage.

Ako se vaš advokat pojavi tokom saslušanja ili sučeljavanja, ovaj čin se može prekinuti na vaš zahtjev kako biste mogli razgovarati s njim.

Javni tužilac, istražni sudija ili sudija za slobodu i pritvor mogu, međutim, iz ubjedljivih razloga i na izuzetnoj osnovi, odlučiti odgoditi pomoć vašeg advokata na vašim ročištima ili sučeljavanjima, za maksimalno 12 sati i produžiti ih jednom, ako je kazna s kojom se suočite najmanje pet godina zatvora.

Da dobijete pomoć tumača

Ako ne govorite ili ne razumijete francuski, imate pravo da vam tokom saslušanja besplatno pomogne tumač i kao i tokom komuniciranja sa svojim advokatom.

Podnesite zahtjev za prestanak pritvora

Kada ovaj sudija odluči o mogućem produženju pritvora, možete zatražiti od javnog tužioca, istražnog sudije ili sudije za maloljetnike da se ova mjera ne produži.

Pristupite određenim aspektima koji se odnose na vaš slučaj

Na vaš zahtjev ili zahtjev vašeg advokata, možete zatražiti da se konsultujete, najkasnije prije mogućeg produženja policijskog pritvora:

- obavještenje u vezi vašeg stavljanja u pritvor;
- ljekarsko uvjerenje (a) koje je sačinio ljekar koji vas je pregledao;
- zapisnike sa vaših saslušanja.

Date primjedbe javnom tužiocu

Po okončanju policijskog pritvora, možete, na kraju jedne godine, zatražiti od javnog tužioca preporučenim pismom sa zahtjevom za potvrdu primitka ili izjavom u registru prijema, da konsultujete dosije postupka kako bi formulisali zapažanja.

Pravo na privatnost

Ročišta na koja ćete biti podvrgnuti tokom ove mjere bit će snimljena, osim ako je to nemoguće iz tehničkih razloga. Zabranjeno je bilo kome emitovati snimke ovih ročišta.

Ovi snimci mogu se emitirati samo na ročištu održanom pred kamerama za koje je zabranjeno objavljivanje zapisnika sa postupka ili bilo kojeg drugog elementa koji bi vam omogućio da budete identifikovani.